

# E145 - Breaking out of Hozuki Castle

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:06]** ---

Attention!

**[00:07]** ---

From today, I'm standing in  
as the lord of the castle,

**[00:10]** ---

and I'll be looking after you all!

**[00:13]** ---

Standing in as  
the lord of the castle?

**[00:14]** ---

What happened to Mr. Mujo?

**[00:16]** ---

The lord has fallen ill.

**[00:19]** ---

You're gonna be released  
from this castle.

**[00:21]** ---

Really?

**[00:22]** ---

Your transfer to Hozuki Castle Number 2  
has been authorized.

**[00:27]** ---

By early next week,  
you'll be reunited with your old friends.

**[00:31]** ---

That's not good!

**[00:33]** ---

Not there!

**[00:34]** ---

The way it stands, we have to do it  
before he's transferred.

**[00:37]** ---

What are we going to do?

**[00:38]** ---

We're gonna take Kokuri  
and break out of here.

**[00:42]** ---

Break out?!

**[01:15]** ---

They're coming.

**[01:16]** ---

All right.

**[01:19]** ---

You there, inmate!

**[01:21]** ---

What are you doing?

**[01:23]** ---

Nothing, ya know!

**[03:12]** ---

*Breaking Out of Hozuki Castle*

**[03:19]** ---

Why do we have  
to clean this up?!

**[03:22]** ---

If you have any complaints,  
tell the idiot who left the window open!

**[03:28]** ---

Report back to me  
when you're finished.

**[03:30]** ---

You won't be let out  
until you're done.

**[03:34]** ---

That went well.

**[03:35]** ---

Yeah!

**[03:39]** ---

Time's running out.

**[03:40]** ---

We need to talk fast.

**[03:42]** ---

We have three days until Kokuri is  
transferred to Hozuki Castle #2.

**[03:46]** ---

We have to break out of here  
before that.

**[03:49]** ---

Where did we end  
our discussion last time?

**[03:53]** ---

Thank you, for everything  
that you're doing for me!

**[03:56]** ---

I can't just leave everything  
to you guys!

**[03:59]** ---

Leave the clean-up to me!

**[04:02]** ---

Let's go over each of  
the points again.

**[04:05]** ---

There are three conditions essential  
to breaking out.

**[04:09]** ---

One, checking out the escape route.

**[04:11]** ---

How's that going, Mitsuki?

**[04:14]** ---

These guys checked it out.

**[04:29]** ---

I think we can secure a safe route

**[04:30]** ---

where we can avoid detection  
by the guards.

**[04:33]** ---

Two, obtaining a boat to  
take us off the island. Boruto?

**[04:38]** ---

For that, I think the information we got  
from Doragu will come in handy.

**[04:46]** ---

*Two types of ships come  
and go from this island.*

**[04:51]** ---

*One is the same transport ship  
that brought you here.*

**[04:55]** ---

*The other is the food supply ship.*

**[04:59]** ---

*Why do you ask?*

**[05:01]** ---

*You plannin' on stowin' away?*

**[05:03]** ---

*Like I'd do something so dangerous!*

**[05:06]** ---

The next landing is  
tomorrow morning.

**[05:09]** ---

In other words, you only have from  
tonight until morning to break out.

**[05:14]** ---

And third is how to release

**[05:16]** ---

the Celestial Prison jutsu  
that's been placed on Kokuri.

**[05:19]** ---

That's the most troublesome.

**[05:21]** ---

It takes a huge amount of water  
to undo the Celestial Prison.

**[05:26]** ---

Sorry for all the trouble.

**[05:29]** ---

Getting the water ready  
was your job, right, Sarada?

**[05:32]** ---

How's it going?

**[05:33]** ---

Hey! That's why I asked you to tamper  
with the drinking water tank.

**[05:37]** ---

Did you forget?

**[05:39]** ---

We've got that covered,  
right, Mitsuki?

**[05:43]** ---

Yeah.

**[05:56]** ---

How did they get in there?!

**[05:59]** ---

But what does tampering  
with the drinking water

**[06:02]** ---

got to do with releasing  
the Celestial Prison jutsu?

**[06:06]** ---

The area around the above-ground  
water tank is heavily guarded.

**[06:09]** ---

It's impossible to get Kokuri near it.

**[06:12]** ---

We have to aim for the tank  
that's underground.

**[06:15]** ---

There's a tank underground?

**[06:17]** ---

When potable water is running low,

**[06:20]** ---

sea water is gathered into  
this tank and filtered.

**[06:23]** ---

It's usually empty, but now...

**[06:25]** ---

Hurry and move that  
underground tank!

**[06:29]** ---

Or I'll flush you down the toilet!

**[06:31]** ---

Yes, sir!

**[06:33]** ---

But isn't security tight around  
the spare tank too?

**[06:37]** ---

Look next to it.

**[06:39]** ---

This is the old water tank.

**[06:41]** ---

Their system was changed five years ago,  
and it's no longer in use.

**[06:45]** ---

So, security should be minimal.

**[06:47]** ---

The valve that will also divert water to  
the old tank is situated in the courtyard.

**[06:52]** ---

When they start filling  
the tank with sea water,

**[06:53]** ---

I'll turn the valve to fill  
the old tank too.

**[06:58]** ---

You can easily be spotted there.  
Are you sure about this?

**[07:01]** ---

It should be okay if  
I wait to move until dark.

**[07:04]** ---

So, all that's left is...

**[07:05]** ---

to clean this room.

**[07:13]** ---

It's not sparkling clean, but...

**[07:15]** ---

Good job, Kokuri!

**[07:28]** ---

Looks like it's okay.

**[07:30]** ---

Now's the time, Sarada.

**[07:33]** ---

I'll let you know when I've turned  
the valve to divert the water.

**[07:36]** ---

How? We're not allowed to go  
to the library until evening.

**[07:41]** ---

I guess communicating  
by book is impossible...

**[07:45]** ---

How about that building?

**[07:48]** ---

We can see that window  
from our cell too.

**[07:51]** ---

Then when the light from  
that window goes on and off twice,

**[07:55]** ---

it means everything is ready.  
How about that?

**[07:57]** ---

Two times, huh?

**[07:59]** ---

We're counting on you, Sarada.

**[08:01]** ---

Kokuri's life depends on this.

**[08:03]** ---

Leave it to me.

Obtaining the water is my job.

**[08:06]** ---

I'll make sure it's done,  
no matter what it takes.

**[08:10]** ---

Boruto!

**[08:11]** ---

Yeah, we'll leave right away.

**[08:13]** ---

It's not that!

**[08:20]** ---

Did he see us?

**[08:21]** ---

Hey...

**[08:25]** ---

I'm just here to get  
the bird droppings.

**[08:28]** ---

I'm not interested in you guys.

**[08:34]** ---

What do we do?

**[08:35]** ---

He's the guy who snitched  
on his friend in the past.

**[08:40]** ---

Leave him to me.

**[08:42]** ---

What are you gonna do?

**[08:43]** ---

I'm going to try and talk to him.

**[08:45]** ---

And if that doesn't work,  
I'll restrain him.

**[08:48]** ---

You two, please proceed  
as planned.

**[08:53]** ---

I have to put this back in  
its original place before anyone notices.

**[09:01]** ---

Boruto...

**[09:03]** ---

Let's go and report that  
we've finished our work.

**[09:06]** ---

We can't afford to raise suspicion.

**[09:08]** ---

Is everything going to be okay?

**[09:10]** ---

There's no use in panicking.

**[09:23]** ---

What happened to  
your Celestial Prison?

**[09:26]** ---

We were sent here on  
a secret mission.

**[09:29]** ---

If we don't get Kokuri out of here,  
he'll be killed.

**[09:33]** ---

So, we can't have you telling anyone  
about what you just saw.

**[09:37]** ---

I just told you that I don't care

**[09:40]** ---

if you and that woman with glasses  
are working together.

**[09:43]** ---

I can't trust you.

**[09:45]** ---

The rumor is that you talk  
to Benga.

**[09:50]** ---

Rumor, huh?

**[09:55]** ---

Amazing.

**[09:56]** ---

Your pulse rate hasn't risen at all.

**[10:01]** ---

You used to be admired by  
the inmates long ago, weren't you?

**[10:05]** ---

That's just a rumor, too.

**[10:08]** ---

Is it also just a rumor that  
you ratted out your friend?

**[10:13]** ---

Your pulse just went up.

**[10:18]** ---

I once infiltrated  
an enemy organization.

**[10:21]** ---

It was hard to live with a secret.

**[10:25]** ---

So, when I see someone suffering  
from the burden of keeping a secret...

**[10:28]** ---

I know how they feel.

**[10:29]** ---

You're hiding something.

**[10:32]** ---

And it's something  
very important to you.

**[10:37]** ---

Why are you so curious?

**[10:39]** ---

Maybe I'm intrigued by someone  
who grows flowers, like you.

**[10:44]** ---

Did your friend really die  
because of you?

**[10:50]** ---

It's almost like I killed him.

**[10:55]** ---

*It was right after I came out of  
solitary confinement for the umpteenth time.*

**[11:01]** ---

You're still alive, Kedama!

**[11:03]** ---

We missed you!

**[11:05]** ---

When's the next time  
you're gonna punch a guard?

**[11:08]** ---

That was a long time!

**[11:10]** ---

I was getting tired of waiting.

**[11:15]** ---

So? How's that plan going?

**[11:19]** ---

*My friend Kiku and I  
were planning to break out.*

**[11:25]** ---

I tore down the wall that  
connects the flood gate.

**[11:27]** ---

We just have to wait for rain now.

**[11:31]** ---

*Our target was the flood gate*

**[11:34]** ---

*which opened only when rainwater  
was about to overflow.*

**[11:40]** ---

Are you sure it's going  
to rain tonight?

**[11:43]** ---

My dad was a fisherman and  
reading the clouds was something

**[11:46]** ---

he pounded into me

until I was sick of it.

**[11:48]** ---

It will rain like  
cats and dogs tonight.

**[11:51]** ---

Just trust your friend Kiku!

**[11:55]** ---

Come to the meeting place  
at midnight.

**[11:59]** ---

Don't be late!

**[12:02]** ---

*But the sun set and  
there wasn't a single sign of rain.*

**[12:07]** ---

*If it didn't rain, the plan was  
going to be postponed.*

**[12:11]** ---

*I wasn't sure if I should go or not.*

**[12:18]** ---

*And when it finally did start raining,  
it was way past the rendezvous time.*

**[12:32]** ---

Sorry I'm late!

**[12:35]** ---

Why?

**[12:37]** ---

Why...were you late?

**[12:40]** ---

We made a promise...

**[12:41]** ---

What?!

**[12:43]** ---

Kiku!

**[12:46]** ---

Phew, that was close!

**[12:48]** ---

If you had come on time, there really  
might've been a prison break.

**[12:52]** ---

I'm grateful, Kedama.

**[12:57]** ---

Aren't I the one you want?

**[12:59]** ---

That's right.

**[13:01]** ---

This place used to be peaceful once.

**[13:04]** ---

But these days, even the weaklings  
are copying you and defying me.

**[13:11]** ---

Do it. I'm prepared.

**[13:14]** ---

If I kill you right here,  
the prisoners will consider you a hero.

**[13:18]** ---

I'm going to do just the opposite.

**[13:21]** ---

I'm going to praise you for  
reporting a prison break

**[13:23]** ---

and being a model prisoner.

**[13:30]** ---

*Just as Benga wanted,  
the inmates turned their backs on me.*

**[13:35]** ---

*Anyway, that's about the level  
of trust among prisoners.*

**[13:43]** ---

Why didn't you deny it?

**[13:48]** ---

If I had been there on time,  
he wouldn't have died.

**[13:53]** ---

No matter what I say, it doesn't change  
the fact that I killed him.

**[14:00]** ---

It seems like you plan to  
take Kokuri and escape.

**[14:03]** ---

But be careful.  
Trust is a fragile thing.

**[14:08]** ---

Boruto is okay.

**[14:10]** ---

Once he decides to trust someone,  
he never wavers.

**[14:14]** ---

I wonder about that.

**[14:16]** ---

I won't tell anyone, so relax.

**[14:19]** ---

I decided never to get involved  
with anyone...

**[14:23]** ---

...ever since that day.

**[14:25]** ---

But actually,  
you don't like doing that, right?

**[14:28]** ---

Otherwise, you wouldn't grow flowers.

**[14:33]** ---

It's just to kill time.

**[14:50]** ---

Doragu, come here!

**[14:52]** ---

If you need something,

**[14:53]** ---

I wish you'd contact me  
through my secretary.

**[14:57]** ---

Would you rather be dragged out?

**[14:59]** ---

Man, you can't even take a joke?

**[15:05]** ---

Having to act defiant when  
your underlings are around...

**[15:09]** ---

Must be tough for you.

**[15:11]** ---

Well, I have to keep up  
the façade.

**[15:14]** ---

Anyway, Doragu...

**[15:16]** ---

There's been a rash of  
strange happenings lately.

**[15:19]** ---

Do you know anything?

**[15:22]** ---

Meaning?

**[15:23]** ---

Don't act dumb!

**[15:24]** ---

I'm asking if there's anything suspicious  
going on with the inmates?!

**[15:30]** ---

Do you know who you owe for  
your current status in prison?

**[15:34]** ---

You, Mr. Benga!

**[15:36]** ---

Do you want it all to come out  
into the open?

**[15:38]** ---

Please, just not that!

**[15:40]** ---

Then cooperate.

**[15:44]** ---

Now that you mention it...

**[15:46]** ---

That kid Boruto was asking around  
about the food supply ship.

**[15:51]** ---

That smells suspicious.

**[15:53]** ---

Anything else?

**[15:55]** ---

That apprentice journalist  
named Sarada.

**[15:58]** ---

Seems she was asking Tsukiyo  
a lot of questions

**[16:00]** ---

about his relationship with you.

**[16:02]** ---

What did you say?

**[16:07]** ---

This should be good.

**[16:10]** ---

Now, I just have to destroy my notes  
in my room and turn on the valve.

**[16:15]** ---

Then I can send Boruto and  
Mitsuki a signal,

**[16:17]** ---

and then, we'll be done.

**[16:20]** ---

No one saw the woman  
with glasses?!

**[16:24]** ---

Split up and find her!

**[16:26]** ---

And when you do, bring her to me!

**[16:30]** ---

*It's bad I didn't get to  
destroy my notes,*

**[16:32]** ---

*but I can't risk getting caught.*

**[16:40]** ---

Any signal?

**[16:42]** ---

Not yet.

**[16:44]** ---

Never mind that.

How'd it go with Kedama?

**[16:47]** ---

About that...

**[16:49]** ---

I think we're okay.

**[16:54]** ---

Hey, Kedama.

**[16:56]** ---

Have you seen that woman with the glasses,  
the apprentice journalist?

**[17:00]** ---

Why?

**[17:02]** ---

You don't need to know that.

**[17:04]** ---

Have you seen her or not?

**[17:07]** ---

I haven't.

**[17:09]** ---

Let me know if you do.

**[17:11]** ---

That's your specialty, right?

**[17:15]** ---

You always look so gloomy.

**[17:17]** ---

Make sure you put away the tools!

**[17:20]** ---

EXPLODE

**[17:23]** ---

What's going on?!

**[17:25]** ---

Over there!

**[17:29]** ---

Cha!

**[17:42]** ---

I wonder what that was...

**[17:44]** ---

In any case, let's let Benga know.

**[17:47]** ---

*I have to let Boruto and  
the others know.*

**[18:04]** ---

I just hope Tsukiyo hasn't  
told her about this.

**[18:08]** ---

Just how much does the woman  
with glasses know?

**[18:12]** ---

The sound of good luck?  
My foot!

**[18:14]** ---

If she finds out about this,  
I'll be fired.

**[18:16]** ---

Of all the luck!

**[18:21]** ---

This sound is...

**[18:28]** ---

What are you doing here?

**[18:30]** ---

I was on my way back to  
my room to pack.

**[18:34]** ---

You're leaving?  
So suddenly?

**[18:38]** ---

I did quite a bit of research, so...

**[18:40]** ---

What kind of research?

**[18:41]** ---

What did you hear?!

**[18:44]** ---

Don't think you can threaten me.

**[18:46]** ---

I grasped a lot of  
what's happening here.

**[18:49]** ---

A lot, you say?

**[18:50]** ---

Even when Lord Mujo collapsed...

**[18:52]** ---

I understand you two  
were alone.

**[18:54]** ---

And the sudden order  
to transfer Kokuri...

**[18:57]** ---

The timing was too convenient,  
don't you think?

**[19:01]** ---

If you understand, let me pass.

**[19:03]** ---

So, you figured it out?!

**[19:05]** ---

That's why you came here?!

**[19:09]** ---

I can't let you go then.

**[19:12]** ---

I don't understand a word  
you're saying.

**[19:16]** ---

Fire Style: Flame Bombs!

**[19:18]** ---

And here, I'm trying  
to hold back!

**[19:38]** ---

Who'd have thought the one negative legacy  
of this castle would turn into an asset!

**[19:43]** ---

Not even a shinobi can  
ever escape a pit like that.

**[19:48]** ---

Stay there and write  
your articles until you die!

**[19:56]** ---

*I decided never to get involved  
with anyone...*

**[19:59]** ---

*...ever since that day.*

**[20:01]** ---

*But actually,  
you don't like doing that, right?*

**[20:05]** ---

*Otherwise, you wouldn't grow flowers.*

**[20:16]** ---

Mr. Benga, what happened?

**[20:18]** ---

Oh, I'm fine.

**[20:20]** ---

Looks like there's a small gas leak  
in the basement.

**[20:23]** ---

Don't let anyone go near for now.

**[20:25]** ---

What about the search for Sarada?

**[20:27]** ---

That's finished. It's over.

**[20:29]** ---

But—!

**[20:30]** ---

Didn't you hear me say it's over?!

**[20:33]** ---

Anyway, isn't it time for roll call?!

**[20:41]** ---

This doesn't concern me.

**[20:47]** ---

Sarada's late.

**[20:49]** ---

Yeah.

**[21:01]** ---

The supply ship arrives  
tomorrow morning, right?

**[21:04]** ---

But there's been no signal.

**[21:08]** ---

Maybe something happened  
to Sarada.

**[21:17]** ---

If Miss Sarada failed,  
it will be impossible to break out, right?

**[21:21]** ---

That wouldn't happen, right?

**[21:25]** ---

I can't take this.

**[21:27]** ---

My stomach's starting to hurt.

**[21:29]** ---

What do you think, Boruto?

**[21:30]** ---

Should we cancel?

**[21:35]** ---

Sarada said she'd do it,  
no matter what it took.

**[21:38]** ---

I'll take her at her word.

**[21:44]** ---

I figured you'd say that, Boruto.

**[21:50]** ---

We'll make our move  
as scheduled!

**[23:27]** ---

Kokuri, it's just a little bit longer until  
we rendezvous with Sarada!

**[23:30]** ---

But Miss Sarada hasn't  
contacted us at all!

**[23:32]** ---

Do you think she's okay?

**[23:34]** ---

I'm sure she's fine.  
We'll meet up at the tank as planned.

**[23:37]** ---

Mitsuki! How are the guards?

**[23:39]** ---

Seems they're moving around.

**[23:41]** ---

I've let my snakes know to contact me  
ASAP if anything happens.

**[23:43]** ---

Next time on Boruto:  
Naruto Next Generations:

**[23:46]** ---

"Executing the Prison Break"

**[23:48]** ---

We can't turn back now.  
We can only forge ahead!

**[23:51]** ---

EXECUTING THE PRISON BREAK